



Európska komisia
Obchod

Dohoda o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou v praxi

Európska komisia ani žiadna iná osoba konajúca v mene Komisie nenesie zodpovednosť za prípadné použitie týchto informácií.

Luxemburg: Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie, 2011

Všetky fotografie sú chránené autorskými právami © iStockphoto, okrem fotografie na strane 1: ©EK

Layout: Tipik Communication Agency

ISBN 978-92-79-20855-3

doi:10.2781/33848

NG-31-11-264-SK-C

© Európska únia, 2011

Reprodukcia sa povoľuje za predpokladu, že sa uvedie zdroj.

Predslov



Dňa 1. júla 2011 nadobudla platnosť dohoda o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou, ktorá znamená začiatok novej éry v obchodných vzťahoch medzi EÚ a Kóreou. Ukončil sa proces začatý pred piatimi rokmi oznámením Komisie „Globálna Európa: svetová konkurencia“ obsahujúcom výzvu, aby EÚ obnovila svoju angažovanosť v Ázii. Dohoda o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou je len prvou spomedzi dohôd, o ktorých rokujeme s ázijskými partnerskými krajinami, ale je takisto príkladom toho, ako dvaja partneri môžu spoločne pracovať s cieľom dosiahnuť dohodu, ktorá prinesie významné výhody ekonomikám na oboch stranách.

Dohoda o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou je najambicióznejšou dohodou o voľnom obchode, akú kedy EÚ dohodla; zároveň je prvou obchodnou dohodou medzi EÚ a ázijskou krajinou. Od dohody sa očakáva nielen to, že posilní dvojstranný obchod a hospodársky rast v EÚ aj v Kórei, ale aj to, že bude mať širší dosah v Ázii a inde ako signál pripravenosti EÚ obchodovať s tretími krajinami a podporovať voľný obchod.

Dohoda nemá obdobu, pokiaľ ide o rozsah jej pôsobnosti a rýchlosť, s akou sa majú odstraňovať prekážky obchodu. Do konca prechodných období budú odstránené prakticky všetky dovozné clá medzi ekonomikami oboch strán. Aj vývozcovia a dovozcovia všetkých priemyselných výrobkov a takmer všetkých poľnohospodárskych výrobkov budú môcť obchodovať bez toho, aby museli platiť clo. Dohoda o voľnom obchode okrem toho otvára novú cestu k riešeniu významných necolných prekážok obchodu s osobitným zameraním na odvetvia výroby automobilov, farmaceutických výrobkov, zdravotníckych pomôcok a elektroniky. Dohoda vytvorí nové príležitosti pre prístup na trh so službami a investíciami a povedie k významnému pokroku v takých oblastiach, ako je duševné vlastníctvo, vládne obstarávanie a politika hospodárskej súťaže.

Táto dohoda o voľnom obchode síce obsahuje mnohé pozitívne a potenciálne prospešné prvky, ale predchádzajúce skúsenosti svedčia o tom, že bude potrebné venovať neprestajnú pozornosť jej vykonávaniu a poskytovaniu komplexných informácií. V opačnom prípade by mohlo byť ťažké vybudovať povedomie zainteresovaných strán potrebné na to, aby mohli v plnej miere využívať výhody vyplývajúce z dohody o voľnom obchode.

Komisia preto pripravila túto brožúru, ktorou chce priblížiť danú problematiku a zvýšiť atraktivnosť a dostupnosť dohody pre európske podniky. Má slúžiť ako prehľadná príručka používateľa o dohode o voľnom obchode zameraná na praktické aspekty dohody a verím, že pomôže lepšie pochopiť všetky aspekty Dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou.

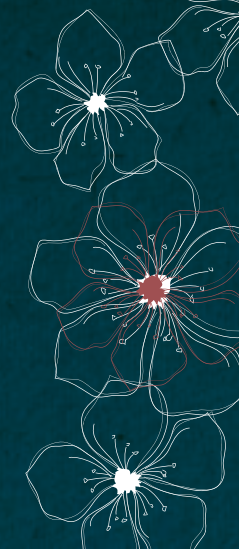
Karel De Gucht
Európsky komisár pre obchod

Obsah

Predslov	1
Čo znamená pre európske podniky?	3
Zrušenie ciel na priemyselné a poľnohospodárske tovary	4
Odstraňovanie prekážok obchodu	8
Sanitárne a fytosanitárne opatrenia	13
Vládne obstarávanie	14
Duševné vlastníctvo	15
Služby	16
Kontaktné miesta a informácie on-line	17
Zdroje on-line – Databáza informácií o prístupe na trhy	19

DOHODA O VOĽNOM OBCHODE MEDZI EÚ A KÓREOU

Čo znamená pre európske podniky?



Dohoda o voľnom obchode medzi EÚ a Kórejskou republikou je prvou dohodou novej generácie dohôd o voľnom obchode. Rozhodnutie začať rokovania o týchto dohodách o voľnom obchode s tretími krajinami je založené na dobre vymedzených hospodárskych kritériách a jeho cieľom je uľahčiť prístup európskych podnikov na vysoko dynamické a konkurencieschopné trhy Ázie. Tieto dohody o voľnom obchode budú tiež odrazovým mostíkom budúcej liberalizácie, pretože sa v nich riešia otázky, ktoré ešte nie sú pripravené na viacstrannú diskusiu a ktoré predpokladajú širšiu otvorenosť trhov, než akú možno v súčasnosti dosiahnuť vo viacstrannom kontexte.

Rokovania s Kóreou, ktorá sa v stratégii obchodnej politiky EÚ definuje ako prioritný partner, boli otvorené v Soule v máji 2007. Po ôsmich formálnych kolách rokovaní obidve strany dohodu o voľnom obchode parafovali 15. októbra 2009. Rada dohodu schválila 16. septembra 2010 a dohoda o voľnom obchode bola oficiálne podpísaná 6. októbra 2010 v Bruseli pri príležitosti samitu EÚ – Kórea. Európsky parlament schválil dohodu o voľnom obchode 17. februára 2011. Dohoda sa predbežne uplatňuje od 1. júla 2011.

Dohoda o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou je najkomplexnejšou dohodou o voľnom obchode, akú kedy EÚ dohodla, a prvou takouto dohodou s partnerskou krajinou v Ázii. Majú sa zrušiť dovozné clá prakticky na všetky výrobky (do piatich rokov sa zruší 98,7 % ciel vo vyjadrení obchodnej hodnoty) a zavádza sa rozsiahla liberalizácia obchodu so službami (vrátane telekomunikácií, environmentálnych služieb, dopravy, finančných a právnych služieb) vzťahujúca sa na všetky spôsoby ich poskytovania. Od dohody sa očakáva, že vytvorí významné nové príležitosti pre obchod s tovarom a so službami (podľa jednej štúdie až vo výške 19,1 mld. EUR) a pre investovanie. Rozšírením prístupu na trh, ktoré prinesie dohoda o voľnom obchode, sa ďalej posilní postavenie dodávateľov z EÚ na kórejskom trhu.

Dohoda obsahuje ustanovenia o investíciách, tak v odvetví služieb, ako aj v priemyselných odvetviach, a zahŕňa aj také dôležité oblasti, ako je ochrana práv duševného vlastníctva (vrátane zemepisných označení) a vládne obstarávanie.

V odvetviach, ako je automobilový, farmaceutický a elektronický priemysel, boli okrem toho dohodnuté osobitné záväzky na odstránenie a zabránenie vzniku necolných prekážok obchodu. Dohoda o voľnom obchode obsahuje ďalekosiahle ustanovenia najmä pre automobilový priemysel v EÚ zamerané na riešenie necolných prekážok, ktoré toto odvetvie EÚ vníma ako najvýznamnejšie prekážky vývozu do Kórey. V oblasti spotrebnej elektroniky bude Kórea posudzovať mnohé európske normy ako ekvivalentné a bude uznávať európske osvedčenia, čím sa odstráni byrokracia, ktorá predstavovala významnú prekážku obchodu. Vývozcovia farmaceutických výrobkov a zdravotníckych pomôcok budú mať výhody zo zvýšenej transparentnosti cenových rozhodnutí, pričom budú stanovené podrobné záväzné pravidlá týkajúce sa transparentnosti rozhodnutí o úhrade a možnosť súdneho preskúmania týchto cenových rozhodnutí.

Hoci v tejto brožúre sa táto otázka podrobne neanalyzuje, dohoda o voľnom obchode obsahuje aj kapitolu o hospodárskej súťaži a o zákaze a sankcionovaní niektorých praktík narúšajúcich hospodársku súťaž. Súčasťou dohody je aj transparentnosť regulácie a nový prístup k obchodu a udržateľnému rozvoju. Do napokon bol do dohody zahrnutý aj Protokol o kultúrnej spolupráci, ktorý obsahuje záväzok oboch strán podporovať kultúrnu rozmanitosť v súlade s Dohovorom UNESCO

Dohoda má 15 kapitol, niekoľko príloh a dodatkov, tri protokoly a štyri dohovory. Cieľom tejto brožúry je poskytnúť netechnické zhrnutie každého z relevantných prvkov dohody vrátane inštitucionálnej štruktúry zabezpečujúcej dohľad nad jej vykonávaním.

Zrušenie ciel na priemyselné a poľnohospodárske tovary

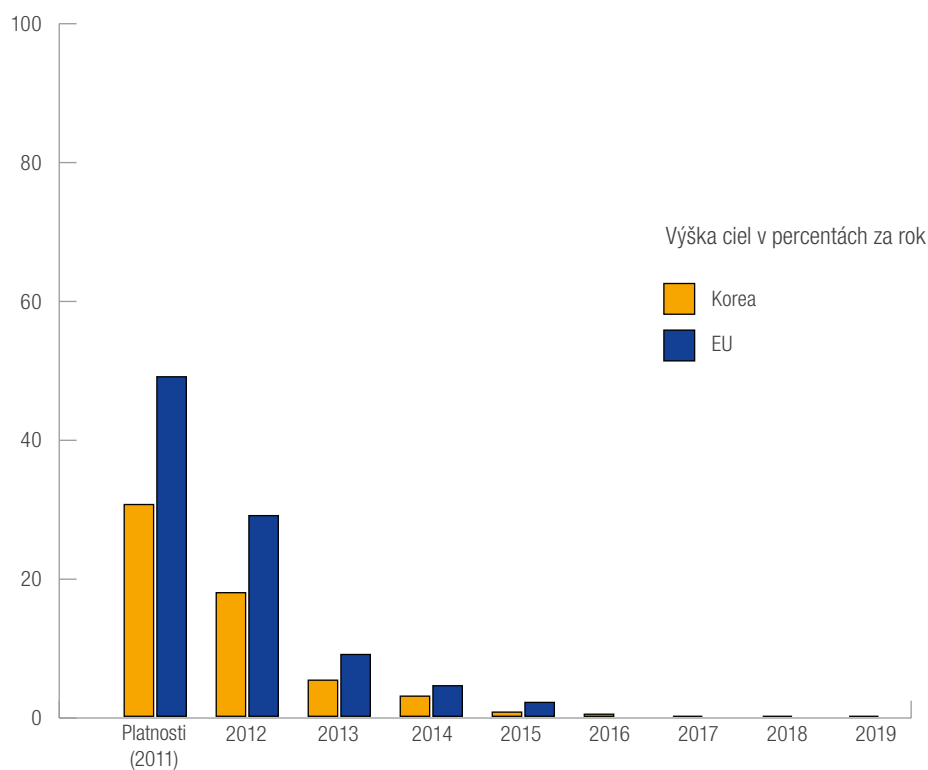
Podľa dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou bude vývoz priemyselných výrobkov a rybolovných a poľnohospodárskych produktov z EÚ do Kórey podliehať podstatne nižším alebo nulovým clám. Postupné znižovanie a rušenie dovozných ciel od 1. júla 2011 povedie k postupnému nárastu úspor, ktoré by mali v konečnom dôsledku dosiahnuť celkovú výšku 1,6 mld. EUR ročne. Očakáva sa, že už v prvom roku vykonávania dohody sa dosiahne úspora dovozných ciel vo výške 850 mil. EUR.

Úspory zo zníženia ciel budú ešte vyššie, keďže sa predpokladá, že dohoda o voľnom obchode prinesie nárast obchodu medzi EÚ a Kóreou. Odhaduje sa, že dohoda o voľnom obchode vytvorí nové príležitosti na obchod s tovarom a službami v hodnote 19,1 mld. EUR pre EÚ a 12,8 mld. EUR pre Kóreu.

Clá sa budú rušiť v priebehu prechodného obdobia, aby sa domácim výrobcom umožnilo postupne sa prispôbiť. Spotrebiteľom prinesú výhody nižšie ceny a vývozcom posilnenie ich konkurencieschopnosti.

Väčšina ciel na tovary bola zrušená nadobudnutím platnosti dohody. Prakticky všetky clá na priemyselné tovary budú úplne zrušené v priebehu prvých piatich rokov vykonávania dohody o voľnom obchode.¹ Pokiaľ ide o priemyselné a poľnohospodárske výrobky, Kórea a EÚ zrušia 98,7 % ciel vo vyjadrení obchodnej hodnoty do piatich rokov od nadobudnutia platnosti dohody o voľnom obchode. Prechodné obdobia stanovené pre určitý obmedzený počet veľmi citlivých poľnohospodárskych a rybolovných produktov budú dlhšie ako sedem rokov. Z dohody je vylúčená ryža a niektoré poľnohospodárske výrobky, ktoré nepatria medzi hlavné vývozné položky EÚ.

Harmonogram znižovania a rušenia ciel



¹ Pozri colný sadzobník Kórey, s. 85 – 524 dohody uverejnenej v Ú. v. EÚ L 127, 14.5.2011.

Príklady výhod vyplývajúcich zo zrušenia/zníženia ciel pre vývozcov z EÚ

- Odvetvie výroby strojných zariadení a prístrojov dosiahne najväčšie úspory zo zrušenia/zníženia ciel, ktoré sa približujú 450 mil. EUR. Sedemdesiat percent ciel v tomto odvetví (v hodnote 312 mil. EUR) bolo zrušených dňom nadobudnutia platnosti dohody. Druhým odvetvím s najväčšími úsporami je chemický priemysel, kde oslobodenie od cla prinesie úspory vo výške 175 mil. EUR; už doteraz zrušené clá predstavujú 143 mil. EUR.
- Hoci úspory ostatných priemyselných odvetví v absolútnom vyjadrení budú nižšie, tieto odvetvia budú mať hneď od začiatku výhodu významného oslobodenia od cla: okamžite sa zrušia clá na vývoz 93 % textilu, 85 % vývozu skla, 84 % vývozu kože a kožušín, 95 % vývozu obuvi, 93 % vývozu železa a ocele a 91 % vývozu optických prístrojov.
- Pokiaľ ide o najcitlivejšie priemyselné výrobky, ako sú osobné automobily s menšími motormi, spotrebná elektronika vrátane televízorov, videorekordérov a LCD monitorov, colné poplatky EÚ budú úplne liberalizované až po piatich rokoch od nadobudnutia platnosti dohody. Na mnohé ďalšie citlivé tovary vrátane automobilov s veľkými alebo stredne veľkými motormi sa vzťahuje trojročné obdobie liberalizácie.
- Európske poľnohospodárske a spracované potravinárske výrobky majú u kórejských spotrebiteľov veľmi dobrú povest a EÚ na kórejský trh vyváža značné množstvo poľnohospodárskych výrobkov. Ich priemerný vývoz presahuje hodnotu 1 mld. EUR ročne (bravčové mäso 240 mil. EUR, whisky 176 mil. EUR a mliekarenské výrobky 99 mil. EUR).
- Dohoda o voľnom obchode prináša najväčšiu trhovú liberalizáciu poľnohospodárskeho vývozu z EÚ za dlhé roky. Pred prijatím dohody sa bezcolný dovoz do Kórey vzťahoval len na 2 % poľnohospodárskeho vývozu z EÚ. Dohodou o voľnom obchode sa úplne rušia clá takmer na všetky poľnohospodárske výrobky vyvážané z EÚ: víno je oslobodené od cla hneď od začiatku platnosti dohody, whisky od tretieho roku a hneď od začiatku existujú významné kvóty na oslobodenie od cla v prípade výrobkov, ako sú napr. syry. Určité množstvo bravčového mäsa vyvážaného z EÚ bude mať bezcolný prístup od piateho roku platnosti dohody, zatiaľ čo v prípade najcitlivejšieho výrobku (mrazený bravčový bok) je stanovené desaťročné prechodné obdobie.
- Clá na dovozy poľnohospodárskych výrobkov z EÚ do Kórey, pri ktorých Kórea uplatňuje veľmi vysoké sadzby (35 % podľa váženého priemeru), sa budú znižovať o 380 mil. EUR ročne. Existuje teda značný potenciál na zvýšenie vývozu z EÚ, čo poľnohospodárskym vývozcom z EÚ umožní udržať si a zlepšiť svoju konkurenčnú pozíciu na kórejskom trhu.
- Bez existencie dohody by táto pozícia bola slabšia, keďže Kórea uzavrela dohodu o voľnom obchode alebo rokuje o dohode o voľnom obchode so silnými poľnohospodárskymi vývozcami, ako sú Čile, USA, Kanada, Austrália a Nový Zéland. Nové príležitosti prístupu na trh prinesie aj zrušenie ciel na produkty, ktoré farmári a výrobcovia z EÚ v súčasnosti nevyvážajú (alebo vyvážajú len v malých množstvách), ako sú mandarínky, jablká a kivi.

Dohoda obsahuje základné pravidlá WTO týkajúce sa otázok, ako je zákaz dovozu a obmedzenia vývozu. Odo dňa nadobudnutia platnosti dohody sa zakazujú všetky vývozné clá.

Ako možno využiť výhodu zrušenia colných sadzieb?

Z povahy dohody o voľnom obchode vyplýva, že preferencie udelené na základe dohody sa vzťahujú len na výrobky s pôvodom v jednej zo zmluvných strán: pravidlá pôvodu hrajú významnú úlohu. Príslušné ustanovenia týkajúce sa obchodu medzi EÚ a Kóreou ustanovuje Protokol o pravidlách pôvodu.

Aby sa na tovar vyvezený z EÚ mohlo uplatniť preferenčné zaobchádzanie, musia byť splnené nasledujúce podmienky.

Tovar musí:

- „mať pôvod“ v EÚ;
- spĺňať určité dodatočné požiadavky;
- sprevádzať „vyhlásenie o pôvode“.

Kedy má výrobok „pôvod“ v EÚ alebo v Kórei?

Na posúdenie výrobku ako výrobku „s pôvodom“ v EÚ alebo v Kórei existujú dva hlavné scenáre:

- bol **získaný výlučne** v EÚ alebo v Kórei (napr. rastliny, zvieratá narodené a chované v EÚ alebo v Kórei, ryby ulovené v teritoriálnych vodách alebo za hranicou 12 míľ od pobrežia z lode považovanej za kórejskú alebo európsku), alebo
- bol **dostatočne spracovaný** v EÚ alebo v Kórei. Kritériá na určenie „dostatočného spracovania“ sa opisujú pre každý výrobok v pravidlách týkajúcich sa konkrétneho výrobku:
 - *Zmena colného zaradenia.* Napr. skrutka má pôvod v EÚ, aj keď je vyrobená z dovezených materiálov spadajúcich do inej položky.
 - *Pridaná hodnota.* Napr. automobil má pôvod v EÚ, ak hodnota vstupov dovezených z krajín mimo EÚ alebo Kórey použitých na jeho výrobu nepresahuje 45 %.
 - *Špecifické spracovanie.* Napr. odev má pôvod v EÚ, ak vlákna boli spradené a priadza bola spletená v EÚ.
 - *Kombinácia týchto rôznych pravidiel.* Jednotlivé pravidlá musia byť dodržané buď jednotlivo alebo v kombinácii. Napr. obrábacie stroje majú pôvod v EÚ, ak došlo k zmene colného zaradenia alebo ak obrábací stroj neobsahuje viac ako 45 % výrobkov, ktoré nemajú pôvod v EÚ.

Aké ďalšie podmienky musia byť splnené?

Aby sa výrobok mohol posudzovať ako výrobok s pôvodom v EÚ alebo v Kórei, musia byť splnené niektoré ďalšie kritériá:

- Jednotlivé postupy spracovania sa za normálnych okolností musia uskutočniť buď v EÚ alebo v Kórei, hoci výrobcovia v EÚ môžu používať aj vstupy s pôvodom v Kórei (alebo naopak), aby sa im uláhalo dodržiavanie týchto pravidiel. Označuje sa to ako kumulácia.

Napr. priadzu s pôvodom v Kórei možno dovážať do EÚ a posudzovať ju ako priadzu s pôvodom v EÚ, pokiaľ je v EÚ podrobená ďalšiemu spracovaniu, ktorého miera presahuje minimálne spracovanie.

- Spracovanie, ktoré sa uskutočnilo buď v EÚ alebo v Kórei, musí presiahnuť rámec minimálneho spracovania.

Napr. pranie predstavuje spracovanie, ktoré samo osebe nikdy nestačí na udelenie pôvodu.

- Tovar musí byť prepravený priamo z EÚ do Kórey (alebo naopak). Napriek tomu tovar tvoriaci jednu jedinú zásielku sa môže prepravovať cez inú krajinu, byť preložený alebo uskladnený v inej krajine, a pritom spĺňať podmienky pre preferenčné zaobchádzanie, pokiaľ:

- *nie je uvoľnený do voľného obehu v krajine tranzitu alebo uskladnenia a pokiaľ*
- *sa s ním neuskutočňujú iné operácie ako vykladanie, opätovné nakladanie alebo operácie určené na jeho uchovanie v dobrom stave.*

Môže to byť relevantné v prípadoch, keď sa regionálne distribučné stredisko spoločnosti nachádza mimo Kórey, napr. v Singapure. Aby sa v praxi mohlo na tieto tovary uplatňovať preferenčné zaobchádzanie na základe Dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou, musí ich sprevádzať prepravný doklad, v ktorom sa potvrdí miesto ich odoslania a miesto konečného určenia, napr. osobitný konosament, v ktorom sa ako miesto konečného určenia uvádza Kórea. V opačnom prípade je nutné získať od colných orgánov v tretej krajine (napr. v Singapure) potrebné príslušný dokument, v ktorom sú okrem iného uvedené podmienky, za akých v nej bola zásielka skladovaná, a druhy operácií, ktorým bol tovar podrobený. Tento dokument potom preskúma kórejská colná služba, ktorá prijme konečné rozhodnutie o tom, či udelí alebo neudelí preferenčné zaobchádzanie.



Čo je „vyhlásenie o pôvode“ a kto ho môže vydať?

Na rozdiel od niektorých iných dohôd o voľnom obchode osvedčenia o pôvode nebudú vydávať colné orgány a formulár EUR 1 sa nebude akceptovať na preukázanie pôvodu. Namiesto toho budú „vyhlásenie o pôvode“ musieť vydávať samotní vývozcovia. Aby však boli na to oprávnení, musia svoj národný colný orgán požiadať o udelenie štatútu „**schváleného vývozcu**“ okrem prípadu, že vyvážajú zásielky výrobkov, ktorých celková hodnota nepresahuje 6 000 EUR. V takomto prípade vývozca nemusí byť „schváleným vývozcom“, pretože vyhlásenie o pôvode môže urobiť ktorýkoľvek vývozca. Počet zásielok nepresahujúcich hodnotu 6 000 EUR, ktoré možno vyviezť, nie je nijako obmedzený.

Vyhlásenie o pôvode treba urobiť pri vývoze výrobkov, na ktoré sa vzťahuje, alebo po ich vývoze, najneskôr však do jedného roka po dovoze do Kórey alebo do dvoch rokov po dovoze do EÚ.

Vyhlásenie o pôvode vydané po vývoze by malo byť platné za predpokladu, že vývozca má v čase podávania tohto vyhlásenia štatút schváleného vývozcu, aj keby v čase vývozu nebol schváleným vývozcom.

Vyhlásenie o pôvode

Žiadosť o preferenčné zaobchádzanie podľa Dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou sa podáva na základe „vyhlásenia o pôvode“. Dovozca má vo faktúre, v dodacom liste alebo v akomkoľvek inom obchodnom dokumente obsahujúcom dostatočne podrobný opis príslušných výrobkov umožňujúci ich identifikáciu uviesť nasledujúci text (v jednom z 23 jazykov EÚ alebo v kórejčine):

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...

(Miesto a dátum)

(Podpis vývozcu; zároveň sa musí čitateľným paličkovým písmom uviesť meno osoby, ktorá vyhlásenie podpísala)

Aby sa spoločnosť mohla stať „schváleným vývozcom“, musí podať žiadosť colným orgánom členského štátu, v ktorom je zaregistrovaná a v ktorom vedie svoju účtovnú evidenciu. Postupy udeľovania štatútu „schváleného vývozcu“ závisia od vnútroštátnych predpisov členského štátu. Ich hlavným cieľom je zabezpečiť, aby bol podnik oboznámený s platnými pravidlami a aby colné orgány mohli kedykoľvek overiť status pôvodu výrobkov, pre ktoré sa žiada preferenčné zaobchádzanie.

Keď colný orgán schváli vývozcu, pridelí mu číslo povolenia, ktoré tento musí uvádzať vo vyhlásení na faktúre.

Colné orgány budú uskutočňovať pravidelné kontroly schválených vývozcov. Tieto kontroly musia zabezpečiť sústavné dodržiavanie podmienok uvedených v povolení a môžu sa vykonávať v intervaloch, ktoré by mali byť podľa možnosti stanovené na základe kritérií analýzy rizika. Kórejské colné orgány nemajú oprávnenie

vstúpiť do priestorov žiadneho schváleného vývozcu z EÚ na účely kontroly s výnimkou veľmi osobitných podmienok a za predpokladu vopred poskytnutého súhlasu orgánov členského štátu, v ktorom sa kontrola vykonáva. Tieto návštevy sa musia vždy uskutočniť v prítomnosti colných orgánov z EÚ.

Keby sa zistilo, že schválený vývozca zneužil alebo nesprávne využil povolenie, colné orgány sú oprávnené mu povolenie odňať.

Existujú osobitné prechodné pravidlá týkajúce sa tovaru, ktorý v deň nadobudnutia platnosti dohody o voľnom obchode, t. j. 1. júla 2011, buď prechádzal iným územím alebo bol dočasne uskladnený v EÚ alebo v Kórei. Ak takéto výrobky spĺňajú ostatné podmienky dohody o voľnom obchode, môže sa im udeliť preferenčné zaobchádzanie na základe vyhlásenia o pôvode, pokiaľ sa toto vyhlásenie predloží colným orgánom dovážajúcej strany do 1. júla 2012.

Aké povinnosti má schválený vývozca?

Schválený vývozca (sa) musí:

- zaviazat', že vyhlásenia o pôvode vydá len na tovar, na ktorý má v čase podania vyhlásenia všetky potrebné dôkazy alebo účtovnú dokumentáciu;
- prevziať plnú zodpovednosť za spôsob využívania povolenia, najmä za nesprávne vyhlásenia o pôvode alebo iné nenáležité použitie povolenia;
- prevziať zodpovednosť za zabezpečenie toho, že osoba zodpovedná za podávanie vyhlásení o pôvode v podniku pozná pravidlá pôvodu a rozumie im;
- zaviazat', že bude uchovávať všetky listinné dôkazy o pôvode najmenej po dobu piatich rokov od dátumu podania vyhlásenia alebo vyhlásenia o pôvode;
- zaviazat', že kedykoľvek predloží colným orgánom dôkaz o pôvode a umožní im vykonať kontrolu.

Odstraňovanie prekážok obchodu

Popri clách sú najväčšou prekážkou medzinárodného obchodu technické záležitosti: technické predpisy, normy, postupy posudzovania zhody a podobné požiadavky môžu pre vývozcov predstavovať značnú záťaž.

Dohoda o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou obsahuje rad všeobecných záväzkov vzťahujúcich sa na technické prekážky obchodu vrátane spolupráce v oblasti noriem a v otázkach regulácie, transparentnosti a označovania/etiketovania, ktoré presahujú rámec povinností uvedených v Dohode WTO o technických prekážkach obchodu.

Osobitné prílohy pre štyri odvetvia spotrebná elektronika, motorové vozidlá a ich časti a súčasti, farmaceutické výrobky/zdravotnícke pomôcky a chemické výrobky, obsahujú konkrétne záväzky so značným praktickým významom.

Elektrické a elektronické zariadenia

Široké používanie medzinárodných noriem a flexibilné schvaľovacie postupy sú kľúčovými prvkami potrebnými na to, aby elektronický priemysel mohol čo najúčinnejšie využívať globálne dodávateľské reťazce, úspory z rozsahu a rýchlo napredujúce inovácie. EÚ a Kórea vo všeobecnosti uplatňujú rovnaké požiadavky, ktoré sú zväčša založené na medzinárodných normách. V minulosti však vývozcovia spotrebnej elektroniky a spotrebičov pre domácnosť z EÚ do Kórey museli vykonávať duplicitné a nákladné postupy testovania a osvedčovania v Kórei, aby tam mohli predávať svoje výrobky.



Príloha týkajúca sa elektroniky zabezpečuje zlepšenie regulačného prostredia dvoma spôsobmi:

- Zdôrazňuje **význam medzinárodných noriem** pre minimalizáciu rozdielnych požiadaviek a uvádza zoznam príslušných medzinárodných štandardizačných orgánov pre tento sektor (ISO, IEC a ITU);
- Vo väčšine prípadov **odstraňuje osvedčenie tretej krajiny** tým, že ako všeobecné pravidlo ustanovuje tzv. „vyhlásenie dodávateľa o zhode“, ktoré je prostriedkom na dôkaz súladu s uplatniteľnými kórejskými požiadavkami na elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) a bezpečnosť. Ak sa vyžaduje, aby vyhlásenie dodávateľa o zhode sprevádzal protokol o skúške, tento protokol môže vystaviť skúšobné laboratórium v EÚ. Ďalšie požiadavky, ako je napr. registrácia výrobku, sa nepovoľujú.

Pokiaľ ide o elektrickú bezpečnosť, Kórea bude mať možnosť požiadať o osvedčenie tretej strany, dokonca aj po uplynutí prechodného obdobia, len v prípade obmedzeného zoznamu 53 položiek³ (ktoré predstavujú približne 15 % vývozu z EÚ), ak bude schopná objektívne zdôvodniť, že povolenie vstupu výrobku na jej trh na základe vyhlásenia dodávateľa o zhode by znamenalo riziko pre ľudské zdravie a bezpečnosť.

Zrušenie požiadaviek na osvedčenie tretej strany predpokladá zmenu v regulačnom prístupe Kórey, ktorá povedie k výraznému zníženiu nákladov, zložitosti a administratívneho zaťaženia, a umožní, aby sa výrobkom z EÚ vyvázaným do Kórey udelilo porovnateľné zaobchádzanie, aké sa už teraz udeľuje kórejským výrobkom vstupujúcim do EÚ.

V ďalej uvedených tabuľkách je uvedený prehľad postupov, ktoré sa majú dodržiavať:

Zákon o rádiových vlnách a rámcový zákon o telekomunikáciách (zodpovedný kórejský orgán: Radio Research Agency: www.ekcc.go.kr)				
Keď sa uplatňuje len elektromagnetická kompatibilita (EMC) a elektrické bezpečnostné normy	Keď sa okrem EMC a elektrických bezpečnostných noriem uplatňujú aj telekomunikačné normy			
	Výrobky „prílohy 1“ ²		Výrobky „prílohy 2“	Výrobky „prílohy 3“
	Pre EMC/elektrické bezpečnostné normy	Pre telekomunikačné normy	Pre všetky normy	Pre všetky normy
Vyhlásenie dodávateľa o zhode založené na protokole o skúške vystavenom skúšobným laboratóriom v EÚ	Vyhlásenie dodávateľa o zhode založené na protokole o skúške vystavenom skúšobným laboratóriom v EÚ	Protokol o skúške vystavený kórejským skúšobným orgánom	Vyhlásenie dodávateľa o zhode založené na protokole o skúške vystavenom skúšobným laboratóriom v EÚ	Pre všetky normy Vyhlásenie dodávateľa o zhode

² „Príloha 1“, „príloha 2“ a „príloha 3“ odkazujú na tabuľky pripojené k verejnemu oznámeniu č. 2011-02 kórejskej Radio Research Agency.

³ Kapitola 2, príloha 2-B, dodatok 2-B-3, s. 1139 dohody uverejnenej v Ú. v. EÚ L 127 zo 14. mája 2011.

Zákon o bezpečnosti elektrických spotrebičov
(zodpovedný kórejský orgán: Korean Agency for Technological Standards – KATS)

Elektrické normy
(148 výrobkov: 53 + 62 + 33)

<p>53 výrobkov (pozri zoznam v dodatku 2--B-3 dohody o voľnom obchode) http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2009/october/tradoc_145149.pdf</p>	<p align="center">62 výrobkov</p>		<p align="center">33 výrobkov</p>	
<p align="center">Neuvádza sa</p>	<p align="center">Počas trojročného prechodného obdobia</p>	<p align="center">Po uplynutí trojročného prechodného obdobia</p>	<p align="center">Od 1. júla do 31. decembra 2011</p>	<p align="center">Po 1. januári 2012</p>
<p>Osvedčenie vydané kórejským orgánom pre posudzovanie zhody založené na protokole o skúške, ktorý vydalo (1) skúšobné laboratórium v EÚ majúce dobrovoľnú dohodu s kórejským orgánom pre posudzovanie zhody (CAB) alebo (2) CB (certifikačné orgány) skúšobným laboratóriom v rámci systému IECEE CB (IEC Systém na testovanie zhody a osvedčovanie elektrických a elektronických súčiastok, zariadení a výrobkov).</p>	<p>Osvedčenie vydané kórejským orgánom pre posudzovanie zhody založené na protokole o skúške, ktorý vydalo (1) skúšobné laboratórium v EÚ majúce dobrovoľnú dohodu s kórejským (CAB) alebo (2) CB skúšobným laboratóriom v rámci systému IECEE CB.</p>		<p>Vyhlásenie dodávateľa o zhode založené na protokole o skúške, ktorý vydalo (1) skúšobné laboratórium v EÚ majúce dobrovoľnú dohodu s kórejským (CAB) alebo (2) CB skúšobným laboratóriom v rámci systému IECEE CB.</p> <p>Osvedčenie vydané kórejským orgánom pre posudzovanie zhody založené na protokole o skúške, ktorý vydalo (1) skúšobné laboratórium v EÚ majúce dobrovoľnú dohodu s kórejským (CAB) alebo (2) CB skúšobným laboratóriom v rámci systému IECEE CB.</p> <p align="center">Vyhlásenie dodávateľa o zhode</p>	

Farmaceutické výrobky a zdravotnícke pomôcky

Farmaceutické výrobky a zdravotnícke pomôcky sú dve z najdôležitejších a najkonkurencieschopnejších vývozných odvetví EÚ, ktoré v EÚ každoročne vytvárajú prebytok obchodnej bilancie v objeme viac ako 60 mld. EUR a zamestnávajú vyše milióna pracovníkov. Necolné prekážky, najmä pravidlá tvorby cien a kategorizácie liekov, sú najväčšími prekážkami pre vývozcov z EÚ do Kórey. Rovnako ako v mnohých členských štátoch EÚ stanovujú v Kórei ceny liekov zdravotnícke orgány. Toto odvetvie v EÚ však dlhodobo prejavuje obavy v súvislosti s transparentnosťou tohto procesu a s možnosťou obrátiť sa na súd v prípade negatívneho rozhodnutia.

Dohoda o voľnom obchode rieši tieto obavy tým, že zavádza dôraznejšie pravidlá pre transparentnosť kórejského regulačného systému všeobecne, a najmä pravidlá upravujúce rozhodovanie o tvorbe cien a kategorizácii liekov.

Dohoda o voľnom obchode zvyšuje aj význam medzinárodných noriem a praktík pri vypracúvaní právnych predpisov a posilňuje právnu istotu tým, že zavádza spoločnú definíciu farmaceutických výrobkov a zdravotníckych pomôcok v EÚ a v Kórei. Dohoda napokon posilňuje dvojstrannú spoluprácu v oblasti regulácie cestou vytvorenia pracovnej skupiny pre farmaceutické výrobky a zdravotnícke pomôcky.

Ustanovenia o transparentnosti vzťahujúce sa na farmaceutické výrobky a zdravotnícke pomôcky v prílohe 2-D k Dohode o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou

Všeobecné údaje

Strany by mali zabezpečiť uverejnenie alebo iné sprístupnenie všetkých pravidiel už v začiatočnom štádiu, aby sa s nimi mohli oboznámiť hospodárske subjekty.

Strany, ak je to možné:

- sprístupnia pravidlá vopred;
- vytvoria primerané možnosti na pripomienky k nim;
- písomne sa vyjadria k závažným otázkam otvoreným v týchto pripomienkach;
- vytvoria primeraný časový priestor medzi dátumom uverejnenia a dátumom nadobudnutia platnosti pravidiel

Tvorba cien a kategorizácia

Strany zabezpečia, aby:

- postupy, pravidlá, kritériá a vykonávacie usmernenia boli spravodlivé, transparentné, primerané a nediskriminačné;
- rozhodovacie kritériá boli objektívne a jasné a aby pomohli pochopiť dôvody rozhodnutia;
- všetky pravidlá boli verejne prístupné;
- jednotlivé rozhodnutia boli riadne odôvodnené.

Motorové vozidlá a ich časti a súčasti

Priemysel EÚ vníma necolné prekážky v odvetví výroby motorových vozidiel ako najvýznamnejšie prekážky vývozu do Kórey. S cieľom riešiť tieto problémy v dohode o voľnom obchode sú zahrnuté ambiciózne ustanovenia, podľa ktorých Kórea vo všetkých svojich hlavných technických predpisoch uznáva ekvivalentnosť

medzinárodných noriem (EHK OSN) a noriem EÚ. To znamená, že aby výrobcovia z EÚ mohli vyvážať do Kórey, nebudú musieť zásadnejšie upraviť motorové vozidlá vyrobené v súlade so špecifikáciami EÚ.

Aké výhody z toho vyplývajú pre výrobcov z EÚ?

Používanie medzinárodných noriem

- Pokiaľ ide o kľúčové bezpečnostné normy, hneď od nadobudnutia platnosti dohody sa predpisy EHK OSN považujú za ekvivalentné s kórejskými normami⁴.
- Pokiaľ ide o ďalších 29 noriem⁵, Kórea do piatich rokov zosúladí svoje predpisy s predpismi EHK OSN.
- Pokiaľ ide o normy, ktoré nie sú predmetom ekvivalencie alebo harmonizácie, Kórea zabezpečí, aby sa uplatňovali spôsobom, ktorý zamedzí problémom prístupu na trh.
- Výrobky, ktorých súlad s predpismi EHK OSN sa dokáže prostredníctvom osvedčenia o typovom schválení EHK OSN, sa považujú za výrobky, ktoré sú v súlade s týmito domácimi normami zosúladenými s príslušnými predpismi EHK OSN.

Emisie

- Kórea uzná, že palubné diagnostické (OBD) systémy vyhovujúce normám Euro 6 sú v súlade s kórejskými normami. Automobily vybavené OBD vyhovujúce normám Euro 5 bude uznávať v rámci prechodných kvót, až kým systémami OBD podľa Euro 6 nebudú vybavené všetky automobily vyvážané do Kórey.
- Kórea poskytne výrobcov z EÚ flexibilitu pri dodržiavaní jej emisných noriem tým, že stanoví špecifické emisné limity pre predaj pod určitou hranicou. Táto flexibilita sa umožní od roku nadobudnutia platnosti dohody o voľnom obchode.

Výrobky s novými technológiami

- Kórea bude na svojom trhu uznávať výrobky, na ktorých sú zabudované nové technológie, pokiaľ sa nepreukáže, že predstavujú významné riziko pre zdravie, bezpečnosť alebo životné prostredie.

Zbližovanie budúcich požiadaviek

- Všetky nové normy, ktoré sa budú prijímať v Kórei, by mali vychádzať z noriem EHK OSN.
- Existujúce požiadavky, ktoré sa odchyľujú od noriem EHK OSN, sa budú prehodnocovať v trojročných intervaloch s cieľom posúdiť dôvody odlišnosti.
- V oblastiach, pre ktoré neexistujú predpisy EHK OSN, strany posúdia možnosti spolupráce pri vypracovávaní medzinárodných noriem alebo zabezpečia zblíženie svojich príslušných požiadaviek.

Doložka najvyšších výhod (MFN)

- Ak sa Kórea rozhodne priznať výrobkom ktorejkoľvek tretej krajiny priaznivejšie zaobchádzanie vo vzťahu k jej vnútroštátnym daňovým alebo emisným predpisom, rovnaké zaobchádzanie prizná aj výrobkom z EÚ.

4 Tabuľka 1 dodatku 2-C-3, s. 1149 k dohode, ako je uverejnená v Ú. v. EÚ L 127, 14.5.2011.

5 Tabuľka 2 dodatku 2-C-3, s. 1152 k dohode, ako je uverejnená v Ú. v. EÚ L 127, 14.5.2011.

Dohoda o voľnom obchode v praxi eliminuje potrebu vyrábať automobily špecificky určené pre kórejský trh alebo vykonávať v Kórei nákladné skúšky potrebné na preukázanie zhody so širokou škálou bezpečnostných noriem (napr. odolnosťou voči nárazu, účinnosťou brzdienia atď.); Kórea bude uznávať testy vykonávané v EÚ na preukázanie zhody s normami EÚ. Ekvivalencia s európskymi normami pre OBD takisto predstavuje

významnú úsporu nákladov, pretože kórejské normy pre automobily s benzínovými motormi sú založené na kalifornských normách. A napokon osobitné zrýchlené riešenie sporov by malo zabezpečiť dodržiavanie pravidiel dohodnutých pre toto odvetvie. Dodržiavanie záväzkov sa bude monitorovať aj prostredníctvom pracovnej skupiny pre motorové vozidlá a ich časti a súčasti, ktorá bude zasadať najmenej raz ročne.

Sanitárne a fyto-sanitárne opatrenia

Dohoda o voľnom obchode posilní aj obchod so zvieratami a živočíšnymi produktmi, rastlinami a rastlinnými produktmi a ďalšími potravinovými výrobkami medzi EÚ a Kóreou pri zachovaní vysokej úrovne bezpečnosti pre zdravie ľudí, zvierat a rastlín.

Dohoda obsahuje konkrétne záväzky týkajúce sa transparentnosti, konzultácií a snahy o dosiahnutie spoločného chápania medzinárodných noriem a zabezpečenia rovnakého zaobchádzania pre všetky členské štáty EÚ. Sú tak vytvorené základy na riešenie sanitárnych a fyto-sanitárnych otázok, ako sú napr. relevantné normy týkajúce sa potravinárskych prídavných látok alebo uplatňovanie medzinárodných noriem vo všeobecnejšom meradle.

Vypracuje sa postup pre schvaľovanie prevádzok spracúvajúcich výrobky živočíšneho pôvodu; Kórea by mala vopred vypracovať zoznam európskych podnikov namiesto toho, aby postupne vykonávala kontroly v jednotlivých podnikoch. Rýchlejší postup a predvídateľnosť by veľmi pomohli napr. európskym výrobcom hydiny a bravčového mäsa.

Spolupráca sa bude zameriavať aj na uznávanie oblastí bez výskytu choroby. Významne by sa tým mala zvýšiť predvídateľnosť pre vývozcov z EÚ a mali by sa zmierniť negatívne účinky opatrení, ktoré by Kórea považovala za potrebné prijať v prípade miestneho prepuknutia niektorých chorôb zvierat v EÚ.



Vládne obstarávanie

Vládne obstarávanie má veľký ekonomický význam a jeho objem sa odhaduje až na 12 – 15 % HDP členských štátov OECD a v rozvíjajúcich sa a rozvojových krajinách dokonca ešte viac. Transparentnosť a otvorenosť má preto veľký politický význam; vníma sa ako hlavná hybná sila verejnej politiky a regionálnej integrácie a zároveň ako dôležitý nástroj boja proti korupcii.

Kórea a EÚ mali značné vzájomné záväzky v oblasti vládneho obstarávania už podľa Dohody WTO o vládnom obstarávaní (GPA). V uvedenom rámci sa obidve strany dohodli na uplatňovaní zásadných transparentných a nediskriminačných pravidiel postupu ústredných subjektov a (určitých) subjektov podriadených ústrednej vláde pri uverejňovaní výzev na predkladanie ponúk na tovary a služby (vrátane stavebných služieb).⁶

Dohodou o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou sa rozširujú tieto vzájomné záväzky aj na ďalšiu oblasť, ktorú GPA nepokrýva, a ktorá predstavuje významné obchodné príležitosti v obidvoch regiónoch: v EÚ sú to koncesné zmluvy na obstaranie verejných prác a v Kórei zmluvy typu „výstavba-prevádzka-prevod“ (ďalej len „BOT“). Tieto zmluvy, napr. na kľúčové infraštruktúrne projekty, ako je výstavba diaľnic, majú veľký obchodný význam pre európskych dodávateľov, ktorí sú uznávanými globálnymi lídrami v tejto oblasti. Zabezpečenie prístupu európskych dodávateľov k týmto tendrom z praktického aj právneho hľadiska otvorí významné nové príležitosti.

Pre podniky v EÚ dohoda o voľnom obchode zabezpečuje konkrétnu možnosť zúčastniť sa na väčšine obchodne zaujímavých výzev na predkladanie projektov v Kórei: dohoda o voľnom obchode zaručuje prístup k zmluvám typu BOT presahujúcim prahovú hodnotu 15 000 000 SDR (približne 17 000 000 EUR), na ktoré sa zaviazala Kórea v rámci GPA, na zákazky zadávané všetkými ústrednými subjektmi a (určitými) subjektmi podriadenými ústrednej vláde. Týka sa to aj zmlúv typu BOT na zákazky zadávané všetkými verejnými obstaráateľskými subjektmi (vrátane miest, okresov a krajov) v Soule, v vmetropolitnom meste Inčchon, v provincii Kjonggi-do a v najväčšom prístave Pusane. Toto dodatočné pokrytie predstavuje vyše 50 % kórejského HDP a počtu obyvateľov. Dohodou o voľnom obchode sa ustanovuje aj rovnaké zaobchádzanie s európskymi MSP a s kórejskými MSP uchádzajúcimi sa o tieto zmluvy.

Informácie o konkrétnych výzvach na predkladanie ponúk v Kórei budú k dispozícii na webových stránkach obstaráateľských subjektov, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, a budú sa uverejňovať v hlavných kórejských denníkoch.

⁶ Konkrétne príležitosti prístupu na trh v Kórei v tomto rámci pozri na: http://www.wto.org/english/tratop_e/gproc_e/appendices_e.htm#kor.

⁷ Zvláštne práva čerpania.



Duševné vlastníctvo

Dohoda o voľnom obchode, ktorá vychádza z dohody TRIPS (dohoda o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva), vytvára právny rámec pre základné pravidlá ochrany práv duševného vlastníctva a presadzovania tejto ochrany v EÚ a v Kórei. V dohode o voľnom obchode sa ustanovujú mechanizmy výmeny a spolupráce. Upravuje sa úroveň ochrany práv duševného vlastníctva, ako je napr. ochrana autorských diel 70 rokov od smrti autora a právo na jedinú primeranú odmenu pre výkonných umelcov a výrobcov zvukových záznamov. Dohodou o voľnom obchode sa zabezpečuje, aby sa pri postupoch registrácie ochranných známkov v EÚ a v Kórei dodržiavali určité pravidlá, ako je napr. poskytnúť zainteresovaným stranám možnosť vyjadriť svoj nesúhlas a zabezpečiť dostupnosť verejnej elektronickej databázy žiadostí a registrácií. Podrobne sa v nej uvádzajú práva vzťahujúce sa na zapísané a nezapísané dizajny. Dohoda o voľnom obchode obsahuje záruky na ochranu údajov predložených s cieľom získať registráciu farmaceutických výrobkov a výrobkov na ochranu rastlín a chráni mnohé európske a kórejské zemepisné označenia.

V dohode o voľnom obchode sa uvádzajú podrobné opatrenia, prostredníctvom ktorých sa v Kórei aj v EÚ majú zabezpečiť účinné postupy proti porušovaniu ochrany práv duševného vlastníctva. Patria k nim minimálne pravidlá v súvislosti s občianskoprávnym a správnym konaním a v niektorých prípadoch aj s trestným konaním a sankciami. Dohodou o voľnom obchode sa za určitých podmienok zbavujú zodpovednosti poskytovatelia služieb on-line, ak tretie strany zneužijú služby sprostredkovateľov na neoprávnené činnosti. V dohode o voľnom obchode sa takisto ustanovuje, že buď na žiadosť, alebo z rozhodnutia úradov je možné zaviesť opatrenia na hraniciach v prípade podozrenia, že dovážaný tovar, vyvážený tovar alebo tovar prepustený do iného colného režimu uvedeného v dohode o voľnom obchode porušuje právo⁸ na ochranu duševného vlastníctva.

EÚ a Kórea budú viesť pravidelný dialóg o duševnom vlastníctve, pri ktorom sa bude monitorovať dodržiavanie dohody a budú sa riešiť všetky ďalšie relevantné otázky.

⁸ Rozsah ustanovený v poznámke pod čiarou č.76 článku 10.67 dohody uverejnenej v Ú. v. EÚ L 127, 14.5.2011.

Dohoda o voľnom obchode ponúka vysoký stupeň ochrany európskym zemepisným označeniam, ktoré sú dôležité z obchodného hľadiska, a tým zamedzuje ich zneužitie na kórejskom trhu.

Príklady:

- *Champagne, Scotch alebo Irish whisk(e)y, Grappa, Ouzo, Polska Wódka*
- *Prosciutto di Parma, Szegedi szalámi a Jambon de Bayonne*
- *syr Manchego alebo Parmigiano Reggiano*
- *Vinho Verde alebo Tokajské víno, ako aj vína z regiónov Bordeaux a Rioja a z mnohých ďalších regiónov, ako je Murfatlar Vineyard*
- *Bayerisches Bier a České pivo*



Dohoda o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou zabezpečuje, aby dodávatelia služieb a investori z EÚ mohli využívať výhody spojené s rastúcou potrebou dovozu služieb a dlhodobých priamych zahraničných investícií v Kórei. Dohodou o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou sa preferenčne otvára kórejský trh so službami a poskytuje sa dôležitá právna istota, že dodávatelia služieb a investori z EÚ nebudú diskriminovaní v porovnaní s ich kórejskými konkurentmi.

Z hľadiska odvetvového pokrytia a rozsahu záväzkov v oblasti prístupu na trh je Dohoda o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou ďaleko najambicióznejšou dohodou o voľnom obchode, akú kedy EÚ v oblasti služieb uzavrela, a presahuje aj rámec všetkých dohôd o službách doteraz uzavretých Kóreou.

Dohoda sa vzťahuje na cezhraničné poskytovanie služieb a na liberalizáciu investícií vo väčšine služieb a v ostatných odvetviach. Cezhraničné služby sú osobitne príznačné pre MSP, ktoré nemajú vždy prostriedky na to, aby mohli podnikat' v Kórei.

Do rozsahu pôsobnosti dohody o voľnom obchode patria rôzne odvetvia služieb: telekomunikácie, environmentálne služby, doprava, stavebníctvo, poštové a expresné doručovanie, odborné služby, napr. právne, účtovnícke, inžinierske a architektonické služby, a široká škála ďalších obchodných služieb. Kórea sa zaviazala liberalizovať prístup na trh vo viac ako 100 odvetviach.

Príklady výhod v oblasti služieb

- V oblasti telekomunikácií Kórea zmierni požiadavky na zahraničné vlastníctvo a umožní 100 % nepriame vlastníctvo najneskôr do dvoch rokov od nadobudnutia platnosti dohody o voľnom obchode. Prevádzkovatelia satelitného vysielania v EÚ (v oblasti telefónie a televízie) budú môcť pôsobiť priamo v Kórei na cezhraničnom základe bez toho, aby sa museli spojiť s kórejským operátorom alebo pôsobiť jeho prostredníctvom.
- Environmentálne služby: Kórea sa zaviazala, že spoločnostiam z EÚ umožní vykonávať čistenie nepriemyselných odpadových vôd (likvidáciu odpadových vôd).
- Prepravné firmy z EÚ budú mať prístup na trh a právo podnikat' v Kórei a právo na nediskriminačné zaobchádzanie pri využívaní prístavných služieb a infraštruktúry.
- Nové obchodné príležitosti sa pre európske podniky otvoria v súvislosti s množstvom pomocných námorných služieb.
- Dosiahne sa zlepšenie pomocných služieb v leteckej doprave, napr. pokiaľ ide o pozemné vybavenie.
- Kórea ruší povinnú požiadavku subdodávateľstva v stavebných službách.
- Všetky finančné firmy získajú podstatný prístup na trh v Kórei a budú môcť slobodne prenášať údaje zo svojich pobočiek a dcérskych spoločností do ústredia.
- Poskytovatelia medzinárodných expresných doručovacích služieb budú mať prístup na kórejský trh. Po uskutočnení poštovej reformy v Kórei sa záväzky rozšíria aj na ďalšie oblasti, ktoré nie sú zahrnuté do definície monopolu na vyhradené poštové služby, napr. balíky.
- Európskym právnickým firmám sa umožní zriadiť si kancelárie v Kórei, aby zahraničným investorom alebo kórejským klientom mohli poskytovať poradenstvo o práve iných krajín. Právnickým firmám sa takisto umožní uzatvárať partnerstvá s kórejskými firmami a zamestnávať kórejských právnikov, aby mohli poskytovať služby pokrývajúce viacero jurisdikcií. Právnici budú mať právo používať svoje domáce označenia, napr. Solicitor, Avocat alebo Rechtsanwalt.
- Dohoda obsahuje aj ustanovenia o elektronickom obchodovaní, ktorých cieľom je zabezpečiť právnu istotu v tejto rýchlo sa rozvíjajúcej oblasti hospodárskych transakcií.

Kontaktné miesta a informácie on-line

Kontaktné miesta a informácie on -line

V Dohode o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou sa predpokladá, že strany dohody vytvoria značný počet špecializovaných výborov a pracovných skupín, ktorých úlohou

bude monitorovať jej vykonávanie. Výbor pre obchod bude každoročne zasadať na ministerskej úrovni.

Štruktúra výborov podľa dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou

Za zabezpečenie riadneho vykonávania Dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou bude zodpovedný Výbor pre obchod a špecializované výbory a pracovné skupiny. Prostredníctvom týchto rôznych orgánov bude na jednej strane možné hľadať riešenia ťažkostí spojených s prístupom na trh a na druhej strane užšie spolupracovať v oblasti regulácie.

Dohodu bude spravovať Výbor pre obchod, ktorý bude zasadať raz do roka a ktorému budú spolupredsedať kórejský minister obchodu a člen Európskej komisie zodpovedný za obchod alebo nimi poverené osoby.

Dohoda o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou počíta aj s vytvorením šiestich špecializovaných výborov a siedmich pracovných skupín, ktoré sa budú stretávať podľa potreby (Výbor pre obchod sa môže rozhodnúť vytvoriť ďalšie špecializované výbory a pracovné skupiny, aby mu pomohli plniť jeho úlohy).

Špecializované výbory

- Výbor pre obchod s tovarom
- Výbor pre sanitárne a fytosanitárne opatrenia
- Výbor pre colníctvo
- Výbor pre obchod so službami, zakladanie a elektronické obchodovanie
- Výbor pre obchod a udržateľný rozvoj
- Výbor pre pásma pasívneho zušľachtovacieho styku na Kórejskom polostrove
- Výbor pre kultúrnu spoluprácu

Pracovné skupiny

- Pracovná skupina pre motorové vozidlá a ich časti a súčasti
- Pracovná skupina pre farmaceutické výrobky a zdravotnícke pomôcky
- Pracovná skupina pre chemické výrobky
- Pracovná skupina pre spoluprácu v oblasti opatrení na zabezpečenie nápravy v obchode
- Pracovná skupina pre vzájomné uznávanie dohôd o službách
- Pracovná skupina pre vládne obstarávanie
- Pracovná skupina pre zemepisné označenia

Popri vytvorení formálnych štruktúr na základe dohody o voľnom obchode sa realizujú aj viaceré osobitné opatrenia:

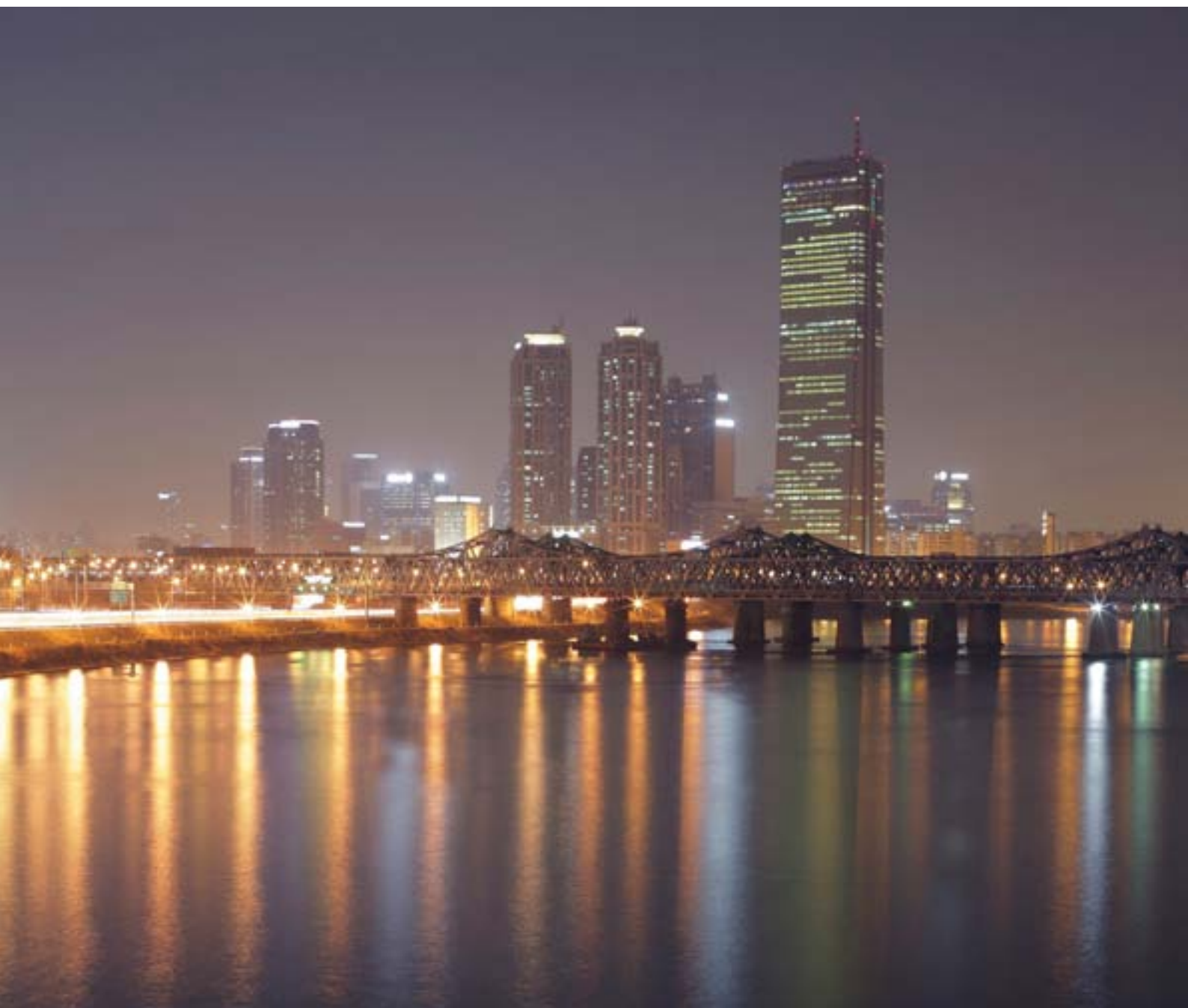
- Na zabezpečenie náležitej koordinácie bola v rámci Komisie vytvorená osobitná pracovná skupina na vykonávanie Dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou. Pracuje pod vedením Generálneho riaditeľstva pre obchod a patria do nej zástupcovia rôznych útvarov Komisie, ktorých sa týka daná oblasť, a obchodná sekcia Delegácie EÚ v Soule.
- Súčasťou stratégie EÚ pre prístup na trhy bolo vytvorenie viacerých pracovných skupín pre prístup na trh v Soule (kozmetické výrobky, sanitárne a fyto-sanitárne výrobky, práva duševného vlastníctva, vládne obstarávanie, finančné služby, telekomunikácie, chemické výrobky) a v Bruseli (automobily, pneumatiky, zdravotnícke pomôcky, alkoholické nápoje, textilné výrobky, chemické výrobky, sanitárne a fyto-sanitárne otázky), ktoré umožňujú spoločne využívať

odbornú spôsobilosť EÚ, členských štátov a podnikateľov. Tieto pracovné skupiny fungujú ako vstupné miesta pre otázky/žiadosti/sťažnosti týkajúce sa obchodu, monitorujú úroveň plnenia záväzkov Kórey v rámci dohody o voľnom obchode na technickej úrovni a zapájajú sa do hľadania najlepších spôsobov riešenia otázok prístupu na trh.

- Ďalšie informácie o dohode o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou sú k dispozícii na internetových stránkach Európskej komisie (GR pre obchod):

<http://ec.europa.eu/trade/creating-opportunities/bilateral-relations/countries/korea/>

- Bola vytvorená vyhradená e-mailová adresa (TRADE-EU-KOREA-FTA@ec.europa.eu), prostredníctvom ktorej zainteresované strany môžu Komisii zasielať svoje otázky týkajúce sa vykonávania dohody o voľnom obchode.



Zdroje on-line – Databáza informácií o prístupe na trhy

Databáza informácií o prístupe na trhy (madb.europa.eu) je bezplatná služba on-line poskytujúca informácie európskym spoločnostiam o podmienkach vývozu do viac ako 100 krajín. Obsahuje informácie o uplatňovaných colných sadzbách, vnútroštátnych daniach a dovozných formalitách, ako sú colné postupy, požiadavky na balenie, označenie a etiketovanie, a technické normy a predpisy.

Databáza informácií o prístupe na trhy plne odzrkadľuje účinky Dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Kóreou na dovozné clá uplatňované v Kórei. Oddiel databázy **Uplatňované sadzby** poskytuje prístup k podrobnej kórejskej colnej nomenklatúre obsahujúcej takmer 12 000 colných položiek. Pred nadobudnutím platnosti dohody bolo od cla oslobodených menej ako 2 000 z týchto colných položiek na základe „doložky najvyšších výhod“,

ktorú mohli využívať členovia WTO, a teda aj EÚ. Nadobudnutím platnosti dohody o voľnom obchode bolo v prípade tovarov s pôvodom v EÚ od cla okamžite oslobodených vyše 7 500 ďalších colných položiek. Pre takmer 2 000 ďalších colných položiek budú clá zrušené do niekoľkých rokov.

Ak chcete zistiť preferenčné colné sadzby pre daný výrobok, v databáze uplatňovaných sadzieb zvolíte heslo „Južná Kórea“ a potom zadajte kód(-y) výrobku. Takisto môžete prehľadať kompletnú kórejskú colnú nomenklatúru v anglickom jazyku obsahujúcu opisy výrobkov, ktorá umožní zistiť kódy výrobkov. Prostredníctvom odkazu v oddiele colných sadzieb možno získať prístup k ďalším užitočným informáciám vrátane informácií o súčasných vnútroštátnych daňových opatreniach v Kórei.

<http://madb.europa.eu>

The screenshot shows the 'market access database' website. The main heading is 'APPLIED TARIFFS : SEARCH'. A dropdown menu is set to 'South Korea'. Below this, there are search options: 'Browse Product code' and 'Full text search'. There are input fields for 'Product code (4 or 6 digits)' with the value '8471' and a 'Search HS code' button, and a 'Product description' field with a 'Search Keyword' button. A sidebar on the left contains various navigation links like 'HOME', 'Applied Tariffs Database', 'Exporter's Guide to Import Formalities', etc.

Country : South Korea
 Date : 01-07-2011
 Provider : mendel verlag 2011
 Update Comments: click here

Code	Product description	EU	GEN	MEN
84	CHAPTER 84 NUCLEAR REACTORS, BOILERS, MACHINERY AND MECHANICAL APPLIANCES; PARTS THEREOF			
8471	Automatic data-processing machines and units thereof; magnetic or optical readers, machines for transcribing data onto data media in coded form and machines for processing such data, not elsewhere specified or included:			
8471.30	- Portable automatic data-processing machines, weighing not more than 10 kg, consisting of at least a central processing unit, a keyboard and a display	0%	8%	0%
	- Other automatic data-processing machines:			
8471.41	-- Comprising in the same housing at least a central processing unit and an input and output unit, whether or not combined:			
8471.41.10	--- Those of not less than 64 bit in delivering data of CPU and of not less than 64 mega byte in capacity of main memory storage	0%	8%	0%
8471.41.20	--- Those of not less than 32 bit in delivering data of CPU and of not less than 16 mega byte in capacity of main memory storage	0%	8%	0%
8471.41.90	--- Other	0%	8%	0%
8471.49	-- Other, presented in the form of systems:			
8471.49.10	--- Of processing units which may contain the same housing one or two of the following types of unit: storage units, output units:			
8471.49.10.10	---- Those of not less than 64 bit in delivering data of CPU and of not less than 64 mega byte in capacity of main memory storage	0%	8%	0%
8471.49.10.20	---- Those of not less than 32 bit in delivering data of CPU and of not less than 16 mega byte in capacity of main memory storage	0%	8%	0%
8471.49.10.90	---- Other	0%	8%	0%
8471.49.90	--- Other	0%	8%	0%
8471.50	- Processing units other than those of subheading 8471.41 or 8471.49, whether or not containing in the same housing one or two of the following types of unit:			

Dohoda o voľnom obchode odstráni nielen prakticky všetky dovozné clá medzi EÚ a Kóreou, ale aj mnohé necolné prekážky. Odzrkadľuje sa to aj v databáze informácií o prístupe na trhy. V oddiele **Príručka o dovozných formalitách pre vývozcov** sa poskytuje prehľad dovozných postupov a podrobné informácie o dokumentoch požadovaných pri dovoze do Kórey. Najprv sa uvádzajú požiadavky na všeobecnej úrovni vzťahujúce sa na všetky tovary a potom sa na úrovni colných položiek vyjadrujú konkrétne požiadavky na jednotlivé tovary. V Prehľade dovozných postupov sa uvádzajú kľúčové prvky dohody

a ďalej sa vysvetľujú jej dôsledky pre určité skupiny výrobkov. V časti Obchodná faktúra sa poskytujú praktické informácie o preukázaní pôvodu vrátane znenia vyhlásenia o pôvode, ktoré sa má predložiť.

Databáza informácií o prístupe na trh obsahuje množstvo praktických informácií pre európske spoločnosti, ktoré majú obchodné vzťahy s Kóreou. V podrobnej príručke používateľa (dostupná vo všetkých jazykoch EÚ) sa krok po kroku vysvetľuje, ako používať databázu.

The screenshot displays the 'market access database' website. The main heading is 'PROCEDURES & REQUIREMENTS' for South Korea. The page includes a sidebar with navigation links such as 'HOME', 'Applied Tariffs Database', 'Exporter's Guide to Import Formalities', 'Last Updates', 'Statistical Database', 'Complaint register', 'Trade Barriers Database', 'SPS Database', 'Trade Barriers Regulation', 'Studies', 'Frequently Asked Questions', 'Useful Links', 'User Guide', and 'Contact'. The main content area shows details for 'Country: South Korea', 'Date: 21-07-2011', and 'Provider: meindel vertag 2011'. It lists 'Overview of import procedures' including 'General requirements' like Port Entry Declaration, Customs Import Declaration, Declaration of Customs Value, Commercial Invoice, Packing List, Certificate of Origin, Air Waybill, and Bill of Lading. A 'Product code: 8471' is also shown with its description and specific requirements for electrical appliances.

2. For a sample of an Electrical Appliances Safety Certificate, please see the form below:

1. application no.
2. director of the institute (seal)
3. (full name of the institute)
4. documents to be enclosed

[별지 제2호의3서식] <신설 2005.10.11> 접수번호 : 1

전기용품안전인증서
Electrical Appliances Safety Certificate

안전인증번호 :
(Certificate No.)
제조업자명 :
(Manufacturer)
대표자명 :
(President)
제조공장의 소재지 :
(Factory Address)
제품명 :
(Product)
기본모델명 :
(Basic Model)
정격 :
(Rating)

Europe Direct je služba, ktorá vám pomôže nájsť odpovede
na vaše otázky o Európskej únii.

Bezplatné telefónne číslo (*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(*) Niektorí operátori mobilných sietí nepovoľujú prístup k číslam 00800 alebo tieto hovory fakturujú.



ec.europa.eu/trade

Market Access Database ■ madb.europa.eu
Podrobnejšie pozri na ■ ec.europa.eu/trade
Obchodný bulletin EÚ ■ trade.ec.europa.eu/eutn
Kontakt ■ ec.europa.eu/trade/contact
Europe Direct ■ 00 800 6789 1011



Úrad pre publikácie

ISBN 978-92-79-20855-3



9 789279 208553

doi:10.2781/33848